



Visites guidées été et automne 2018

Durant l'été et l'automne 2018, l'Office du tourisme d'Orbe et l'Association « Patrimoine au fil de l'eau » au Moulin Rod proposent des visites guidées de la ville et des sites. Les entrées aux Mosaïques romaines et au Moulin Rod sont payantes (selon les tarifs en vigueur) et la visite guidée est offerte. Ces visites ont lieu le mercredi à 10h et se déroulent en français. Pas d'inscription nécessaire. Se rendre directement au lieu de rendez-vous.

Führungen im Sommer und Herbst 2018

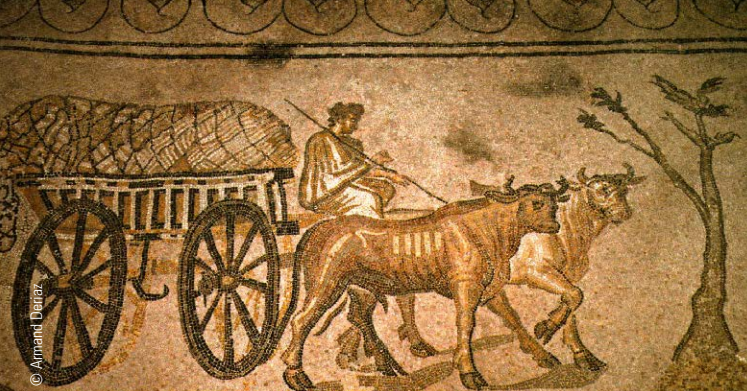
Im Sommer und Herbst 2018, bietet das Tourismusbüro Orbe und die Vereinigung zur Erhaltung des Kulturerbes am Wasser (Patrimoine au Fil de l'Eau – Moulin Rod) kostenlose Führungen an (die Eintritte – römische Mosaiken und Rod-Mühle – müssen zum geltenden Tarif bezahlt werden). Diese Führungen finden jeweils am Mittwoch um 10 Uhr statt und werden auf Französisch durchgeführt. Keine Anmeldung nötig.

Programme 2018 / Programm 2018

Date Datum	Site visité Besichtigung	Lieu de rendez-vous Treffpunkt
11 juillet 10h	Mosaïques	Site des Mosaïques
18 juillet 10h	Vie sauvage le long de l'Orbe	Moulin Rod
25 juillet 10h	Tour de Ville	Office du Tourisme
1 ^{er} août 10h	Torréfaction	Musée d'Orbe
8 août 10h	Vie sauvage le long de l'Orbe	Moulin Rod
15 août 10h	Mosaïques	Site des Mosaïques
22 août 10h	Vie sauvage le long de l'Orbe	Moulin Rod
17 octobre 10h	Vie sauvage le long de l'Orbe	Moulin Rod
24 octobre 10h	Mosaïques	Site des Mosaïques



Visites guidées 2018 à Orbe
Führungen 2018 in Orbe



La villa romaine d'Orbe-Boscéaz et ses mosaïques – 1h15

En 170 après J.-C., se dressait à Boscéaz la plus grande villa romaine connue au nord des Alpes. Il est aujourd'hui possible d'admirer, à leur emplacement d'origine, les mosaïques qui pavèrent huit salles de la luxueuse villa. Une neuvième mosaïque, découverte en 1993, attend encore son ouverture au public.

11 juillet, 15 août et 24 octobre / 10h / Site des Mosaïques romaines
Adulte : CHF 8.- AVS / Jeune (12-18 ans) : CHF 6.-

Die römische Villa Orbe-Boscéaz und ihre Mosaiken – 1 Std 15 Min

170 n. Chr. stand in Orbe die grösste römische Villa, die je nördlich der Alpen entdeckt wurde. Heute können die Mosaiken, welche die Böden von 8 luxuriösen Räume bedeckten, am ursprünglichen Standort bewundert werden. Ein neuntes Mosaik, entdeckt im Jahr 1993, erwartet noch ihre Aufwertung.

11. Juli, 15. August, 24. Oktober / 10 Uhr / Römische Mosaiken
Erwachsene : CHF 8.- AHV / Junge (12-18 Jahre) : CHF 6.-

Tour de ville – 1h15

La ville d'Orbe possède de magnifiques trésors légués au fil de sa riche histoire. Le tour de ville sera l'occasion de découvrir toutes les facettes de son passé.

25 juillet / 10h / Office du Tourisme / gratuit

Démonstration de torréfaction de café – 1h30

Cette démonstration est l'occasion de découvrir tout l'univers du café, de son origine à la savoureuse dégustation d'une tasse de café, en passant par l'odeur attachante des grains fraîchement torréfiés.

1^{er} août / 10h / Caveau du Musée, rue Centrale 23, Orbe / gratuit

Stadtführung – 1 Std 15 Min

Das Städtchen Orbe besitzt einige wunderschöne Schätze, die von seiner reichen Geschichte zeugen. Auf einer Stadtführung kann man all diese Facetten der Vergangenheit entdecken.

25. Juli / 10 Uhr / Tourismusbüro / gratis

Vorführung der Kaffeeröstung – 1 Std 30 Min

Diese Vorführung bietet die Gelegenheit, die Welt des Kaffees zu entdecken: von seiner Herkunft über den herrlichen Duft frisch gerösteter Bohnen bis zur Degustation einer köstlichen Tasse Kaffee.

1. August / 10 Uhr / Caveau du Musée, rue Centrale 23, Orbe / gratis

La vie sauvage le long de l'Orbe à Orbe – 1h15

On ne soupçonne pas toujours que toute une vie sauvage se développe au fil de la rivière, presque en ville d'Orbe. Poissons divers ou castors peuvent être observés avec un peu de patience. La visite commence dans l'ancien moulin Rod où les poissons viennent se cacher dans les canaux et elle se poursuit le long de la rivière à la recherche de l'habitat d'une famille de castors. Entrée au moulin, films et visite sur le terrain.

18 juillet, 8 août, 22 août et 17 octobre / 10h
Moulin Rod, rue du Moulinet 33, Orbe
Adulte: CHF 10.- Enfant: CHF 6.-

Die Tierwelt am Fluss Orbe in Orbe – 1 Std. 15 Min.

Nicht immer würde man vermuten, welch vielfältige Tierwelt sich am Fluss, fast mitten im Städtchen entwickelt. Mit etwas Geduld lassen sich hier verschiedene Fische oder sogar Biber beobachten. Die Besichtigung beginnt bei der alten Rod-Mühle, wo sich die Fische in den Kanälen verstecken, und führt dann am Fluss entlang, um den Lebensraum einer Biberfamilie zu entdecken. Eintritt in die Mühle, Filme und Ortsbegehung.

18. Juli, 8. August, 22. August und 17. Oktober / 10 Uhr
Moulin Rod, rue du Moulinet 33, Orbe
Erwachsene: CHF 10.- Kinder: CHF 6.-